

# REVISTA DE GERONA

*Publicación semanal ilustrada*

*Precios de suscripción:*  
Gerona: 5 ptas. año. Fuera: 6 ptas.

*Redacción y Administración:*  
San José, 4 — Gerona

*De los trabajos publicados*  
*son responsables sus autores.*

## EL TALISMAN

**GALLE DE CIUDADANOS, NÚM. 4.—GERONA**

*Inmenso y variado surtido de sombreros y gorras del país y extranjero*

**Bonetes, Casquetes y Solideos**

*Se hacen toda clase de composturas*

### *Dalmáu Carles & Comp.*

Plaza del Oli, 1. - GERONA

Librería general — Libros rayados

Devocionarios

Impresiones a precios muy económicos

Estampería - Artículos para premio.

### EBANISTERIA Y SILLERIA DE Enrique Adroher

PROGRESO, 8.—GERONA

Gran surtido de muebles de todas clases.—Restauración de antiguos.—Precios sumamente económicos.

# Horario de Ferrocarriles

## Ferrocarril de M. Z. A. = R. C. Línea Barcelona-Francia

	Mixt.	Corr.	Lig.	Merc.	Lujo	Merc.	Mixt.	Corr.	Lig.	Exp.
Sal. Barcelona	5'45	5'00	7'38		10'00		12'22	14'23	17'45	18'50
Lleg. Empalme	6'14	7'44	9'53		11'29	12'45	15'08	16'41	20'07	20'26
« Gerona	7'27	8'51	10'45		12'03	16'01	16'15	17'48	21'23	20'58
Sal. Gerona	9'05	9'01		11'19	12'07		16'38	17'58		21'02
Lleg. Flassá		8'30		12'06	12'26		17'06	18'29		21'20
« Figueras		10'28		14'10	13'02		18'03	19'29		21'52
« Cerbere		2'03		16'38	13'48		19'40	21'10		22'35
Empalme—Llegan de Barcelona por el litoral—7'18—10'41—15'58—18'34—20'04										
	Lig.	Exp.	Corr.	Merc.	Lig.	Merc.	Corr.	Lujo	Mixt.	Mixt.
Sal. Port-bou		4'10	4'30	5'22		9'00	12'46	16'09	16'16	19'20
Lleg. Figueras		4'41	5'17	7'02		10'35	13'30	16'32	17'08	20'22
« Flassá		5'15	6'11	9'05		12'13	14'44	17'09	18'09	21'31
« Gerona		5'38	6'46	10'29		13'13	15'23	17'29	18'47	22'14
Sal. Gerona	5'15	5'44	6'52		11'30		15'35	17'32	18'55	
Lleg. Empalme	6'01	6'17	7'49		12'19		16'36	18'05	19'56	
« Baaceloua	8'47	7'53	10'30		14'44		19'02	19'32	22'44	

Empalme.—Salen para Barcelona por el litoral—6'19—8'09—12'44—19'48—20'10  
 Gerona.—Sale tren mercancías 7'43; llega Empalme 9'50 (excepto domingos).

## Ferrocarril de Flassá á Palamós

Salen de Flassá	6'29	9'50	*12'50	15'25	18'45
Llegan á Palamós	8'46	12'08	15'07	17'45	21
Salen de Palamós	2'45	7'00	*9'00	12'15	14'40
Llegan á Flassá	5'00	9'15	11'20	14'30	16'55

\* Solo los domingos

## Ferrocarril de Gerona á Olot

Salen de Gerona	5'40	9'42	11'23	15'26	18'15
Llegan á Olot	8'41	12'08	13'51	18'27	20'43
Salen de Olot	2'45	6'53	11'42	14'38	
Llegan á Gerona	5'13	9'55	14'45	17'04	

## Ferrocarril de Gerona á San Feliu de Guixols

Salen de Gerona	7'20	9'25	*12'15	15'55	18'05	**21'4
Llegan á San Feliu	9'15	11'15	14'05	17'50	19'50	22'1
** Lunes, jueves y sábados (julio y agosto, diario)						
* Miércoles, jueves y domingos de julio y agosto.						
Salen de S. Feliu	3'45	6'40	*8'45	13'20	10'15	**18'30
Llegan á Gerona	3'30	8'35	10'40	15'10	17'10	19'55
* Lunes, jueves y sábados ** Julio y Agosto, diario						

# REVISTA DE GERONA

Publicación semanal ilustrada

Precios de suscripción:  
Gerona: 5 ptas. año. Fuera: 6 ptas.

Redacción y Administración:  
San José, 4 — Gerona

De los trabajos publicados  
son responsables sus autores.

## SUMARIO

TEXTO: *La primera etapa*, por N.—

SECCION CIENTIFICA: *Respiración y función clorofílica vegetales*, por E.

SECCION LITERARIA: *Bonança* (poesía), Per Josep Rodó.—*Bernat Metje y les seves obres*, per J. M.—Garba.—

SECCION DE ARTE: *Notas de Arte*.—

SECCION SOCIAL: *Las Ligas sociales en el mundo*.—*Alemania*.—*El Volksverein*.—**LO QUE PASA EN EL MUNDO:** *La guerra en los Balkanes*—*Los medios de locomoción en Londres*.—*Radio-telegrafía trasatlántica*—*La democracia de Wilson*.—**VIDA DEPORTIVA:** *Aviación*.—*Náutica*.—*Motociclismo*, por X.—*Boletín religioso*.—*Noticias*.

GRABADO: *Ábside de la primitiva iglesia de Adri*.

## La primera etapa

El presidente del Consejo es demasiado listo para imponer desde luego a las escuelas de primera enseñanza la neutralidad religiosa o el ateísmo; y como, por otra parte, ha reanudado las relaciones con la Santa Sede y enviado a ella un embajador, no le estaba bien tratarla como enemiga de buenas a primeras y al descubierto, prefiriendo hacerlo de soslayo y de una manera vergonzante con la declaración de que decretará no obligatoria la enseñanza del Catecismo en las indicadas escuelas. Pero el señor Conde pretende el imposible de que se avenga el Papa a e a mutilación de la enseñanza primaria en detrimento de la fe católica profesada por casi todos los españoles, se declara infiel a la Constitución, para la cual la religión católica es una de las instituciones fundamentales del Estado, se pone en contradicción con los principios de la causa a que pretende ser-

vir y prepara la ruína de las mismas escuelas que el gobierno considera como suyas. Veámoslo con algún detenimiento.

Declarar no obligatoria la enseñanza del Catecismo es mutilar la enseñanza en lo que tiene de más principal e importante. Dirá el señor Romanones que él no quiere prohibir la enseñanza de la Doctrina, sino que tan sólo pretende dejar a libre a quien quiera darla y a quien quiera recibirla. Pero apelo al buen sentido de aquel señor para que diga si en sus mocedades de estudiante hubiera hecho gran caso de una asignatura que oficialmente le permitía correr novillos; si se hubiera enfrascado mucho en estudiar una materia cuyas lecciones no era necesario aprender para cumplir los deberes de clase. Es evidente que no, y que lo que hubiera sucedido con el escolar Alvaro de Figueroa sucede y sucederá siempre con la generalidad de los niños. En realidad, pues, la aspiración del Sr. Conde se confunde con la mutilación de que venimos hablando, y esto tanto más cuanto no pocos maestros imitarán a los niños mirando como cosa baladí la instrucción religiosa, y, o bien la suprimirán en absoluto, o la darán *cuan-*  
*do les quede tiempo para ello*

Pero esa mutilación, ese decreto de supresión que se prepara so capa de *inferioridad* oficial del Catecismo con respecto a las demás asignaturas de primera enseñanza, no es una mutilación cualquiera, sino una verdadera *capitis diminutio*, una decapitación moral o anulación personal de los alumnos. Suprimase o declárese libre cualquiera otra materia de las que suelen enseñarse en primera enseñanza y no por eso quedará el niño menos hombre, si es lícito hablar así, no por eso quedará el ser racional privado de lo que necesi-

ta para ser un hombre honrado y de más o menos provecho social y, sobre todo, no por esto quedará desorientado en el cumplimiento de los fundamentales deberes, aquellos deberes con cuya práctica podrá ser feliz en este mundo y en el otro. Pero, señor Romanones, la enseñanza religiosa es la más necesaria al hombre, es la más fundamental, la más importante, la única que no cabe suprimir ni dejar libre, porque es la única que resuelve el misterio de nuestra existencia, que nos dice lo que somos, de dónde venimos, a dónde vamos, por dónde hemos de ir, cómo hemos de vencernos a nosotros mismos y cómo, finalmente, podemos ser libres de verdad y no ser esclavos de las pasiones ni de los malvados.— Pero tal enseñanza ya la dan los curas y los padres.— ¡Ilusión, señor mío, ilusión es la idea de que el niño se atenderá a las lecciones de Doctrina dadas por el señor cura o la madre, aunque no las dé el maestro! ya lo demostré en un artículo anterior.

Pues bien: ¿es de creer que el Sumo Pontífice, Jefe supremo de los católicos acceda a que los niños católicos de nuestras escuelas oficiales queden sujetos a esa decapitación moral, que habrá de ser resultado necesario del decreto que se prepara? Imposible de toda imposibilidad. Si llega a darse tal decreto, no será sino atropellando los derechos y contrariando la voluntad del supremo Jefe de la Iglesia.

Y no hay esto sólo: el conde de Romanones, que ha jurado no pocas veces la Constitución y como Presidente del Consejo de ministros está más obligado que nadie a cumplirla y hacerla cumplir, borraría de una plumada el artículo 11 de aquélla, si llevara a la práctica su designio. Porque, o nada significa declarar que la religión católica es la del Estado, como

se hace en el citado artículo, o dicha religión debe ser considerada, respetada y protegida por el Estado, que la declara suya, a menos que se dé en la estupidez de mirarla como cosa que, por ser del Estado, ha de estar sometida al capricho del gobernante civil. No creo que el señor Conde lleve a pensar tan bajamente de la santa religión que Jesucristo, Señor nuestro, fundó sobre el Pontificado, dándole autoridades independientes del poder político, y es, por consiguiente, de suponer que interpreta aquel artículo de la ley fundamental en el único sentido en que es posible entenderlo y aplicarlo. De lo cual se deduce que, o no hay lógica en el mundo, o bien todos los organismos del Estado hállanse en el estricto deber de respetar y proteger la verdadera religión en la medida y función

que a cada uno corresponda. Luego, como a la escuela primaria le toca enseñar y más aún educar, debe enseñar la religión católica a sus alumnos y educar conforme a sus dogmas y preceptos: de lo contrario, no sólo traiciona a la Religión, sino también a la Constitución del Estado. Por consiguiente, no puede Romanones llevar a cabo su proyecto sin faltar a sus más elementales deberes de gobernante, por ser de toda evidencia que lo que se declara no obligatorio ni se respeta ni protege. A ver quien podrá sostener que los hijos pueden ser declarados libres de respetar y proteger a sus padres.

Temo abusar de la Dirección y de los lectores exponiendo aquí lo que falta; y así, lo dejaremos para otro número.

N.

## SECCION CIENTÍFICA

### Respiración y función : clorofílica vegetales :

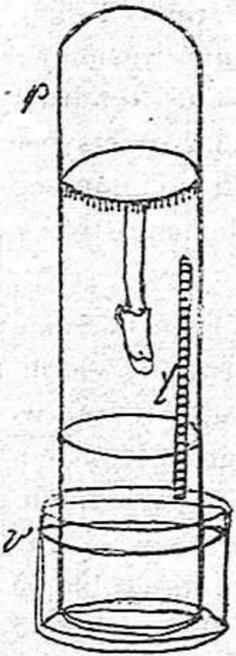


Fig 1.

Introdúzcase un hongo en una probeta, campana, tubo grande de ensayo o, a falta de ellos en un largo frasco de boca gruesa o pote largo y estrecho de vidrio.

Inviértase la probeta, tubo, frasco o pote  $p$  y sumérgese por su extremo abierto en un vaso de agua  $v$  tal como aparece en la

figura 1.<sup>a</sup> adjunta. Enseguida se expone todo al sol.

Al principio el agua del vaso  $v$  no penetra en la campana  $p$  por estar ésta llena del hongo y aire, mezcla este último de oxígeno, nitrógeno, anhídrido carbónico, etc., y no ser posible la compenetración de los cuerpos.

Pero al poco tiempo notaremos que las paredes de la campana  $p$  empiezan

a empañarse y perder su transparencia. Es que el hongo transpira, exala vapor acuoso que se condensa en contacto con las paredes, relativamente frías, del vidrio.

Al propio tiempo respira el hongo, al fin y al cabo como todo ser viviente. Por consecuencia de esta respiración el hongo se apropia el oxígeno confinado entre las paredes de la probeta, tubo, etc., lo combina con el carbono de su organismo formando anhídrido carbónico, producto gaseoso que expelle luego la planta.

Como este anhídrido es muy soluble en el agua, se disuelve en la del vaso  $v$ . Se comprueba vertiendo en el vaso unas gotas de agua de cal o sea de un agua en que se ha disuelto cal y filtrado después. Estas dos aguas, antes enteramente límpidas y transparentes, se enturbian inmediatamente, reacción característica del gas carbónico.

Por consecuencia del consumo del oxígeno del aire confinado, por el hongo, se produce en la probeta, tubo, etc.,  $p$ , un vacío, vacío que, por la presión atmosférica exterior que gravita sobre el agua de  $v$ , pasa a ocupar parte de esta agua. El agua monta pues al interior de  $p$  al encuentro

del hongo. El valor y velocidad de la subida del agua se mide con auxilio de una estrecha tira de papel engomado y dividida en milímetros  $t$ , previamente pegada al exterior de  $p$ .

El oxígeno del aire confinado va, mientras tanto, consumiéndose sin regenerarse, con lo cual llegará un momento en que este elemento, indispensable para la respiración, llegará a escasear dificultando la respiración del hongo. Este se resentirá entonces, se marchita, arruga, seca y momifica pareciendo morir. Moriría en efecto si se prolongara tal situación. Al llegar a este estado el agua de  $v$  cesa de subir ya a  $p$ .

Pero vengamos en auxilio de nuestro hongo. Al efecto introduciremos por debajo del agua de  $v$  y  $p$  una o varias ramas vegetales verdes  $r$  tal como aparecen en la figura 2.<sup>a</sup>. Estas ramas verdes es conveniente provengan de una planta acuática. Dan muy buenos resultados las del *Caratophyllum demersum*, muy abundante en las aguas de nuestro Oñar, frente la calle del Carmen, y en la acequia del jardín de la Dehesa.

Supuesto que nuestro hongo continúa expuesto al sol en la disposición de la figura 2.<sup>a</sup>, tan pronto las ramas verdes penetran dentro de  $p$  empiezan a desprender un número inmenso de burbujitas gaseosas que suben sobre el agua. El hongo parece rejuvenecer, recobra su tersura y vuelve a una vida activa. Aquellas burbujas gaseosas que se escapaban de las ramas verdes han operado esta resurrección aparente del hongo. Veamos cómo.

La clorofila, sustancia que da el color verde característico a las plantas que ofrecen este matiz, bajo la acción de la luz, descompone el anhídrido carbónico apropiándose el carbono que asimila la planta y soltando el oxígeno. Nuestras ramas verdes han descompuesto pues el gas carbó-

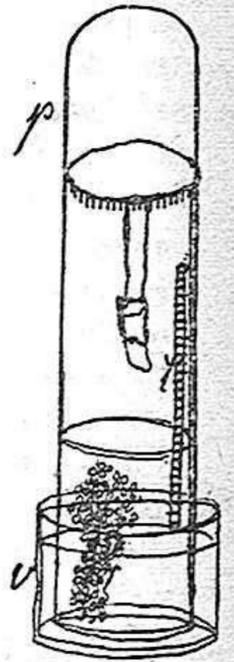


Fig 2.

nico que disuelto en el agua del vaso y campana de nuestro dispositivo había engendrado el hongo con su respiración. Aquellas burbujas que veíamos subir eran de gas oxígeno, lo que faltaba antes al hongo para poder respirar. Ahora, regenerado de nuevo el oxígeno, nuestro hongo puede respirar ya debidamente como antes y respirando se rehace y revivifica.

Pero ahora veremos descender el agua por el interior de *p*. Es que las ramas verdes producen más oxígeno que no consume por respiración el hongo y las mismas ramas que respiran también como el hongo.

Durante la noche y aún en pleno día, a la oscuridad y aún casi a la luz difusa, ni las ramas verdes desprenden burbujas, ni el agua desciende en *p*, ni el hongo se repone si está marchito. Es que la clorofila solo descompone el gas anhídrido carbónico regenerando el oxígeno, verifica la denominada función clorofílica, bajo la acción de la luz y aún de un grado determinado de temperatura.

Como los animales, y aún las plantas todas, es decir, todos los seres vivos, producen incesantemente cantidades fabulosas de anhídrido carbónico con su respiración, al que vienen a sumarse las bocanadas inmensas que arrojan nuestras chimeneas, los productos en putrefacción y las emanaciones volcánicas, compréndese la acción providencial de la clorofila de las plantas verdes y de las radiaciones solares. A no ser por la acción combinada de estos dos factores, bien pronto todos los seres vivos terrestres experimentaríamos la acción asfixiante del gas carbónico y aunque fuera posible arrojarlo de nosotros disolviéndolo o combinándolo con otros cuerpos, no tardaríamos en resentirnos gravemente por la falta de oxígeno, como acontecía con nuestro hongo dentro la campana antes de suministrarle oxígeno por medio de las ramas verdes y la luz del sol.

E.



## SECCIÓN LITERARIA

### BONANÇA

La flor dels grans pressagis és vinguda.

El cel de Març la besa i la saluda,  
amb el mateix amor que'l cor matern

apetona a l'infant... El pobre hivern  
sent greus defalliments cada jornada  
puig esguarda sa mort casi arribada.

La flor de l'admetller, la flor primera,  
pregona la suprema primavera  
i canta un himne excels de plenitud...

al cim d'un món que està en decrepitut.

La neu se sent confossa, avergonyida

i pel sol desmaiada, perd la vida

i devalla rabent, feta aigua pura

d'aquell gloriós trone de l'altura,

aont un jorn, l'hivern la feu florí...

i és feta un llagimeig la seva fi,

i sublimant sa vida en grans ploralles

feconda tot un món ple de mortalles.

.....

I s'alsa novament una virtut

que fa renàixre un món d'excel·litut

i a-n-e la terra mare transfigura...

I llúu amb tot esclat la gran natura

sentint en ses entranyes un amor

de vida floreixent, i de sentor.

.....

Ja torna l'admetller a ésser florit...

i s'obre a l'esperança el nostre esprit.

JOSEP RODÓ



## : Bernat Metje : i les seves obres

### (Les conferències del Ateneu)

El doctor Nicolau d'Olwer, donà, segons anunciarem, la seva conferència a l'«Ateneu Barcelonés» parlant de Bernat Metje i les seves obres.

Prometerem també donar-ne un extracte en les pàgines de REVISTA DE GERONA, lo que complim avui gustosament: el conferenciant refusà l'hipòtesis del crític italià en Farinelli, el qual suposa an-en Bernat Metje emparentat amb els Medicis. Resenyà la bibliografia den Metje amb gran acopi de documents inèdits i afermant-se en les obres del gran escriptor català.

Fill de Barcelona (1350), va esser desde molt jove empleat a la Casa Reial de l'Infant En Joan, hereu de Pere «El Cerimoniós». Serví després an-aquest magnat quant cenyí corona, aixís com també a Martí «L'humà». Per espai de 35 anys pod seguir-se perfectament la vida den Metje: 1376 i 1410 són les fites extremes que ens-el mostren adés la reial família, ascendint en sos càrregs, desde escrivà a secretari major del rei. Mes, durant un tant lla'g espai, no va gaudir-se sempre dels seus càrregs, car tres processos varen tenir-lo allunyat durant un temps dels mateixos, com també de la Cort; mes després hi tornava per a ocupar nous càrregs de més honor i altessa.

Els infortunis que va passar en Metje són motiu—digué en Nicolau d'Olwer—per a que'ns alegrem, doncs en aquestes èpoques escrigué Bernat Metje les seves immortals obres: al procés que va sofrir l'any de 1380, som deutors del «Llibre de la Fortuna», al de l'any 1386, som deutors de la traducció de l'«Historia de Griselda», la sentimental novel·la en la qual Boccacci i el Petrarca hi posaren les llurs mans; al procés màxim que sofrí en Metje per l'any de 1397, som deutors del celebèrrim «Somni», joiell dels més esplendorosos de la nostra prosa catalana.

Palesà—el doctor Nicolau—la gestió den Metje com a individu del

Concell de Cent, la seva vida en l'intimitat, les seves noces, els seus amors i contra-temps de família, sobre tot lo qual vessen molta llum les seves obres, a més dels documents que'n tenim.

Amb la desaparició de la dinastia catalana s'acaben les noves documentals que poseim den Bernat Metje. El sabem servint al rei Martí I poc ans de la seva mort, mes no havem d'ell cap més nova posterior. 1410 és l'última fita coneguda de l'eximi autor, i ben cert que a-les-hores ja passaria en Metje dels seixanta anys.

El conferenciant exposà el seu treball amb solidesa extraordinària, amb estil concís, mereixent per son alt sentit crític un aplaudiment perllongat i entusiasta.

S'espera amb molta ansietat la segona part de la conferència den Nicolau d'Olwer, la qual procuraré extractar lo més fidelment possible, per a que pugui judicarse de l'erudit treball del doctor Nicolau.

J. M.

Barcelona i Febrer del MCMXIII.



## Garba

L'Ajuntament de nostra ciutat, obeint a les indicacions fetes pels «Estudis Universitaris Catalans» en prò de la seva contribució a la labor de cultura general catalana, ha comanat al nostre dilecte amic l'erudit en Joan Terré i Sants, un estudi crític i directe de les relacions reials en l'època mig-eral, sobre documents que's guarden en nostre arxiu municipal.

Felicitem a l'amic Terré per tant honrosa comanda rebuda.

De l'«Institut d'Estudis Catalans».—Donem avui varies noves d'aquesta nostra eminentíssima entitat de cultura catalana, amb el bon desitg de contribuir a que sien generalment propagades la seva labor i els seus triomfs:

✱ Estàn molt avençats els treballs d'impressió de l'Anuari de la Secció Històric-Arqueològica, corresponent als anys 1911-1912. Aquest Anua i

compendrà, entre altres importants treballs, un de M. Albertini, sobre la estatuària romànica del «Conventus Tarraconensis», i altres del senyor Puig i Cadafalc sobre'ls temples grecs d'Empuries; del senyor Rubió i Lluch sobre'ls governs de Mateu de Montcada i Roger de Lluria, a Grecia; de don Lluís Marià Vidal, sobre l'«Abrig prehistòric de Romaní»; del senyor Miret i Sans, sobre'l procés de les hosties contra'ls jueus d'Osca, en 1377, i de don Miquel S. Oliver, sobre Catalunya en el temps de la Revolució francesa.

✱ S'ha rebut a l'Institut, amb destí a la confecció del Catàlec sistemàtic de la seva Biblioteca un fons de fitxes, procedent de l'Institut Bibliogràfic internacional de Bruseles.

✱ El Consell Nacional d'Higiene de la República de l'Uruguay, s'ha dirigit a la Secretaria de l'Institut, sol·licitant el canvi de les publicacions.

✱ S'ha establert el canvi de la revista «Arxius», de la secció de Ciències, amb el «Bulletin de la Société Zoologique de France», i amb les publicacions del Museu Guimet, de París.

✱ S'han adquirit per a la Biblioteca Nacional, 30 volums d'escriptors clàssics anglesos de la «Everiman's library», i també la serie moderna de la Biblioteca Rivadeneira de clàssics catalans, de la qual feu donació de la part antiga el senyor Patxot Juvert.

*Els llibres nous.*—Per a que'ls nostres lectors puguin seguir el moviment crescut de la bibliografia catalana, i a fi d'enterar-los de les novetats literàries que's publiquin, donarem al final de cada «Garba», noticia dels llibres nous d'art i literatura catalans, amb el nom de llurs autors, cases editores i preu de cost.

A fi d'ajudar-nos en la nostra tasca preguem als editors catalans que tinguin a bé enviar-nos noticia de les seves recents publicacions, amb la seguretad de que'ls-ha d'ésser altament ventatjós

Obrim aquesta petita secció, a prec de molts lectors nostres, principalment dels pobles rurals, ont arriben de tard-en-tard les noves del moviment bibliogràfic.

✱ S'ha publicat una segona i nombrosíssima edició de les «normes» de l'«Institut d'E. C.» Se venen a 10 cèntims a la llibreria Dalmáu Carles & C.<sup>a</sup>

✱ Ha sortit ja el primer volum de la nova biblioteca de pietat catalana que patrocina l'«Editorial Ibérica» de Barcelona. Consisteix en un «Estudi

psicològic de Sant Lluís Gonçaga», firmat per l'il·lustríssim bisbe de Vic, el gran doctor Torras i Bages.

Honora la primera pàgina de l'obra un espiritual dibuix del nostre Joan Llimona.

La recomanem eficaçment als nostres llegidors.

## SECCIÓN DE ARTE



ÁBSIDE DE LA PRIMITIVA IGLESIA ROMÁNICA DE ADRI

### NOTAS DE ARTE

La prensa madrileña ha tributado grandes elogios al caricaturista catalán *Apa*, ventajosamente conocido de todo nuestro público. Don José Francés, notable crítico de arte, dice de él que es uno de los más grandes caricaturistas del mundo.

Mucho celebramos el franco triunfo de nuestro celebrado artista.

✱ *Exposición Galvey.*—Terminada la exposición Ivo Pascual, se anuncia la de Galvey en los salones del Fayáns Catalá.

Hace muchos años que Galvey no ha hecho una extensa exposición de sus obras, y es grande el interés que ha despertado el anuncio de esta exposición.

✱ *Bustos de Clará.*—En el vestíbulo de l'Institut d'Estudis Cataláns, la més antiga institució que ha fet ja tant en pro de la personali-

dad nacional de Cataluña, han sido colocados, en las columnas que decoran la entrada, los bustos en bronce de Ramón Llull, Francisco de Eximenis y Luis Vives, modelados todos por nuestro genial José Clará.

Los tres bustos son tres triunfos más del celebrado escultor; principalmente el de Ramón Llull es una acabada reproducción de la personalidad del ilustre pensador catalán; Clará ha puesto en este busto toda su alma de artista y todo el sentimiento helénico que es la característica de toda su fecunda y delicada labor escultórica.

✱ *La Venta del Cuadro de Van-der-*

*Goes.*—El Gobierno español ha autorizado la venta del célebre cuadro propiedad de los escolapios de Monforte y que probablemente irá a parar a Berlín en virtud del contrato de cesión hecho por los escolapios al gobierno de Prusia.

Sentimos profundamente que no se encuentre medio de impedir la salida de España de tan notable retablo y creemos de gran necesidad que el gobierno vea la manera de impedir, en lo sucesivo, el éxodo de nuevas joyas de arte.

✱ *Exposición en Olot.*—Se ha inaugurado en el Museo Municipal de Olot una exposición dedicada a la memoria del malogrado artista olotino D. Arsenio Bertrán (q. e. p. d.)

Figuran en la exposición dibujos de los artistas Sres. Blay, Clará, Galí, Casadevall, Pla, Batlle, Vayreda, Devesa y del propio Sr. Bertrán, juntamente con algunas pinturas de Domenge, Pascual, Vayreda, Olivet, Tarrades, Fargas, Berge, Bernades y otros.

✱ *Exposición J. Grau M.*—Toda la prensa de Barcelona dedica elogios a la exposición de nuestro amigo y paisano Sr. Grau, cuyo triunfo nos satisface grandemente.

## ACCIÓN SOCIAL

Muy digno de reproducirse en todas las publicaciones de carácter social es el resumen del estado actual de las instituciones nacionales que se dedican a la acción social católica, publicado por la «Liga Social Argentina».

Por considerarlo así, vamos a reproducirlo en nuestras páginas.

### Las Ligas sociales : en el mundo :

La Liga Social Argentina no es la única de su categoría en el mundo. Antes bien, como lo ha repetido en múltiples ocasiones, su propósito ha sido acomodar a la índole y necesidades de la República Argentina, una forma de asociación existente con an-

terioridad en otros países. Daremos algunos detalles sobre la vida de las diferentes Ligas Sociales, de lo que resultará la identidad esencial de acción, bajo diversas modalidades que las circunstancias imponen.

#### ALEMANIA.—El Volksverein

Nadie ignora hoy la existencia de la célebre institución fundada por Windthorst en 1890. Fué el último pensamiento del ilustre jefe de los católicos alemanes. Su acción pública data de comienzos de 1891, y los recursos con que contaba el Volksverein eran tan pocos, que el secretario general Pbro. Dr. Pieper, que ocupa todavía el mismo puesto, se veía obligado a tener en su dormitorio el archivo de la institución.

El primer año, gracias a la admira-

ble propaganda realizada por sus fundadores y al instinto de asociación del pueblo alemán, el Volksverein alcanzó el número de 100,000 socios.

Cifras más recientes que hemos obtenido acerca del Volksverein, remontan al 1.º de Junio de 1911, fecha del congreso nacional alemán de Maguncia. Ese día contaba con 701,000 socios, en números redondos. Desde su fundación había repartido ciento 57 millones 298,364 impresos de toda especie. Su biblioteca social, a disposición de todos los adherentes, consta de 31,000 volúmenes, y de 14,450 su biblioteca apologética. Desde Junio de 1910 al mismo mes de 1911, ha dado 3,322 conferencias públicas y organizado 1,700 reuniones populares. Estos números indican la formidable actividad y la pujanza irresistible del Volksverein.

Sus publicaciones periódicas son las siguientes:

En primer lugar, la «Präsides-Korrespondenz», mensual, destinada a los directores de instituciones católicas, conteniendo instrucciones y normas de acción para los mismos.

«Soziale Kultur», órgano de la liga de industriales católicos y amigos del obrero, revista de alta vulgarización de las cuestiones sociales. Es igualmente mensual.

Las «Soziale Tagesfragen» (cuestiones sociales del día), forman una serie de folletos que varían entre 30 y 170 páginas y, según lo indica su título, se dedican al estudio de asuntos sociales. Al mismo orden de publicaciones pertenecen las «Apologetische Tagesfragen», que estudian los asuntos relativos a la controversia religiosa.

Los socios del Volksverein reciben además, gratuitamente, ocho veces por año, un folleto que lleva el mismo nombre que la institución. Es el equivalente a nuestra «Semana Social», con la diferencia de formato y del número de entregas anuales.

Hace dos años, el Volksverein ha iniciado la publicación de tres series de folletos; biblioteca apologética popular, biblioteca social popular y biblioteca popular de utilidad general, que gozan de mucho crédito entre sus numerosos lectores.

El Volksverein edita además hojas volantes en gran cantidad

Su organización es idéntica a la de la Liga Social Argentina, que ha tomado los estatutos de aquella sociedad como base para los suyos. Tiene, pues, un directorio único para toda Alemania, representantes regionales en algunos estados del imperio, representantes seccionales (llamados allí gerentes) en todos los puntos en que haya católicos, cerca de 30,000 hombres de confianza, y el número de simples adherentes arriba indicado

La oficina de informes y consultas del Volksverein es la mejor atendida

de Alemania, y nueve jefes de otras tantas reparticiones. prensa, cuestiones agrarias, asociaciones profesionales, etc., se reparten la labor de propaganda, asistidos por numerosos escritores y oradores que están en continuo movimiento.

Envía todas las semanas una serie de artículos apologéticos y sociales a toda la prensa católica de Alemania.

En el último año, el número de inscritos al Volksverein aumentó en más de cincuenta mil, lo que es demostración cabal de la vitalidad de la institución.

## LO QUE PASA EN EL MUNDO

### La guerra en los Balkanes

En el transcurso de la semana los griegos han rendido Janina y los búlgaros han obtenido alguna ventaja sobre las defensas de Andrinópolis.

Seguramente el sitio de esta plaza no podrá sostenerse mucho más por parte de los sitiados, pues la artillería búlgara, emplazada ya en algunos fuertes que fueron turcos, hace sentir sus efectos en la plaza, de una manera desastrosa.

Los aliados han aceptado la mediación de las potencias, pero no como arbitraje sino como colaboración; la paz con Turquía parece próxima, pero lo que muestra más dificultades es la cuestión de los límites de Albania; pues por una parte los montenegrinos no quieren quedarse sin Scutari y los serbios acumulan grandes contingentes de tropas en la parte N. de Albania.

Austria, interesada por cuestión de raza, en favorecer una Albania fuerte y potente, no acaba de desmovilizar del todo su ejército concentrado en la ribera del Danubio, y Rusia, ante la pasividad de Austria al licenciamiento de los contingentes en pie de guerra, no da tampoco orden de desmovilización.

Es de desear que una gran táctica y benevolencia reine en las cancillerías, pues sería muy lamentable que continuara cerniéndose sobre

el horizonte de Europa la pavorosa de otra sangrienta colisión.

### Los medios de locomoción en Londres.

El movimiento cotidiano de la población londinense, siempre creciente, ha llegado a un grado enorme. Los pasajeros transportados durante el pasado año en los tranvías, ómnibus y ferrocarriles subterráneos londinenses, han sido mil 658.947,013.

Los ferrocarriles subterráneos han transportado 436 396.786 pasajeros: 821.819,741, los tranvías eléctricos y 400.628,482 los ómnibus. A estas cifras deben agregarse los transportados por coches y automóviles de plaza, cuyo número no puede ser despreciable, si se tiene en cuenta que hoy en día prestan servicio en aquella inmensa ciudad más de diez mil taxímetros.

### Radio-telegrafía trasatlántica.

El Gobierno noruego ha cerrado un contrato con la Sociedad Marconi para establecimiento de un servicio de telegrafía sin hilos entre Noruega y los Estados Unidos. La estación americana se instalará en Nueva York: no se sabe aún cual será la estación noruega, pero sí se sabe que será la más potente del mundo pues deberá asegurar un servicio regular a una distancia de 6.000 kilómetros.

## La democracia de Wilson.

El nuevo presidente de los Estados Unidos, Dr. Wilson, apenas llegado a la residencia Presidencial, llamada la Casa Blanca, ha querido justificar su democracia, cambiando los usos y costumbres de la misma. Por de pronto, admitirá a los periodistas a cualquiera hora que deseen verle, pues él se considera como el primer servidor de la nación. También ha acordado la supresión, en los barquetes y recep-

ciones, oficiales de toda clase de vinos y licores, estableciendo el so o imperio de limonadas y gaseosas, con las cuales exclusivamente podrá brindarse.

La original ocurrencia de Wilson no deja de ser interesante para que la dejemos sin mencionar.

Seguramente, con estas terminantes órdenes del nuevo presidente, las recepciones disminuirán en la Casa Blanca, en provecho del bienestar del *democrático* presidente

# VIDA DEPORTIVA

## Aviación

### Los vuelos de Poume

Conforme se había anunciado, el domingo, día 9, se verificó en el Hipódromo de Barcelona la fiesta de aviación a cargo del notable y atrevido aviador Poumet, con su monoplano Borel-Guome.

La fiesta aviatoria, que fué presenciada por numeroso público, consistió primero en un vuelo de once minutos, efectuado a diversas alturas que alcanzarían los cuatrocientos metros. Después hizo otro de diez minutos, treinta segundos, a menor altura, verificando en ambas evoluciones y virajes en espiral verdaderamente sensacionales.

Ya anocheado, se elevó de nuevo y, cuando estuvo en el aire, iluminó un gran número de bombillas eléctricas de diversos colores que se encendían y apagaban a voluntad del aviador en diversas combinaciones, produciendo maravilloso efecto. Después de seis minutos de vuelo descendió de un modo admirable al primer intento, a pesar de las grandes dificultades que ofrecía el aterrizar en la obscuridad pues en la pista sólo había cuatro o cinco pequeñas fogatas encendidas.

A cada aterrizaje fué ovacionado grandemente por el numeroso público que, maravillado, contemplaba tan atrevidas pruebas.

El lunes y martes siguientes realizó diversos vuelos con pasajeros, quienes se mostraron encantados del via-

je aéreo, lamentando solamente su corta duración.

### Record mundial de altura

El aviador Perreyon, elevándose en monoplano, ha batido el record mundial de altura alcanzando los seis mil metros, habiendo sido la duración del vuelo de una hora y siete minutos.

## Náutica

### Copa Bosch

A las 10:21 de la mañana, se dió la salida, el domingo pasado y para la segunda prueba, a los yates que se disputan este trofeo

A la salida, pasaron por la meta con este orden: «Ilse II», «Apache», «Mar y Cel», «Wanda», «Ena», «Fera» y «Orión».

Después de virar a la boya de la campana, llegaron al muelle de Barcelona, por el siguiente orden:

«Ilse II», de don Carlos Wertheim, patroneado por don Ricardo Millieri, en 1 hora 43 minutos 5 segundos. y seguido de «Apache», «Orión», «Wanda», «Ena» y «Fera». El «Mar y Cel» se retiró.

### Las eliminatorias de Niza

Por la tarde se disputaron las eliminatorias para elegir el equipo que debe defender los colores del R. C. M. de Barcelona en las regatas internacionales de Niza.

En la primera prueba llegaron,

primero «Barcino I», timonel Camps, con veintidós segundos de ventaja sobre «Alfonso XIII», timonel Bonet, llegando tercero el «Barcino II», timonel Beltrán.

En la segunda prueba, la primera yola que cruzó la meta fué la «Barcino II», timonel Bonet, con ocho segundos de ventaja sobre la segunda, «Alfonso XIII», timonel Camps, y en tercer lugar la «Barcino I», timonel Beltrán.

Al día siguiente se verificó la regata definitiva entre las tripulaciones que mandan Camps y Bonet. La regata fué dura, durísima, bogando todos con mucha alma, logrando la victoria la tripulación Bonet por dos segundos de ventaja.

La tripulación victoriosa, compuesta por Lecha, Balat, Queralt y Villapol, timonel Bonet, representará a Cataluña en las regatas de Niza, no dudando de que d-jarán bien sentado nuestro pabellón.

### Copa Verdonces

Con excelente éxito se verificó la primera prueba de la copa Verdonces para canots automóviles. Tomaron la salida diez de los inscriptos, saliendo vencedor el tripulado por el señor Galabart.

## Motociclismo

De gran éxito puede conceptuarse la carrera organizada por el Club Deportivo y que se verificó en la cuesta del Bruch.

Ante numerosísimo público, el jurado dió la salida, de dos en dos minutos, a los 18 corredores inscriptos y clasificados en tres categorías según la fuerza del motor.

Sin ningún accidente lamentable subieron todos la dura cuesta, habiéndose clasificado primeros de las tres categorías, Alexandre, Ubarri y Bresca, y en la clasificación general, primero Ubarri, en 11 m. 25 s.  $\frac{3}{5}$ ; segundo Leeck, en 11 m. 57 s.  $\frac{1}{5}$ , y después Bresca, Alexandre, Lloréns, Comte, Ruiz, Barés, Coll y Campuzano.

# Boletín religioso

**CUARENTA HORAS.**—Se celebrarán con la solemnidad de costumbre en nuestra Santa Iglesia Catedral Basílica: la exposición será continua desde las 4 de la tarde del domingo hasta las 8 de la mañana del martes, día 18.

Durante la presente semana se celebrarán las funciones propias de Semana Santa en las distintas iglesias de nuestra ciudad en la forma acostumbrada.

El martes a las 5 y media de la tarde, celebrará la Guardia de Honor en el Mercadal la función de la Lanzada con sermón por el Dr. Cervera; el miércoles la Archicofradía de la Purísima Sangre, la función de costumbre con sermón, por el Rdo. Piera; el viernes, a las doce, la Archicofradía de la Pasión y Muerte función de las tres Horas de Agonía predicando el Dr. Comerma; a las cuatro de la tarde Vía-Crucis, que saldrá de la iglesia del Hospital, predicando el

orador cuaresmal de la iglesia de San Félix, y al anochecer, en esta iglesia, función de Pasión predicando el citado Dr. Comerma.



## Noticias

Han obtenido las dos nuevas plazas de profesores del Grupo Escolar, de esta ciudad, nuestros queridos amigos D. Sebastián Pla y D. Jaime Ministeral, a quienes felicitamos por su triunfo.

✧ Varios escolares de la Universidad de Barcelona han constituido una asociación para combatir las fiestas cruentas, entre ellas, principalmente, las corridas de toros.

✧ El pasado domingo se verificaron las elecciones a Diputados provinciales que han dado un resultado más que satisfactorio, en las provincias de Barcelona y Gerona, para la causa regionalista.

No dudamos que las nuevas Diputaciones continuarán haciendo obra patriótica, y mucho esperamos de su actuación al implantarse la Mancomunidad.

✧ Ya llegaron a Barcelona los individuos de la tribu senegalesa que acampará en el Tibidabo durante todo este verano.

✧ El jueves a las diez de la noche, se celebró en el Cine Gran-vía el meeting organizado por el «Centre Catalanista» de Gerona en favor de la Mancomunidad Catalana.

Presidió el acto D. Alberto de Quintana, quien tenía a su derecha al presidente de la Diputación Sr. Riera y a su izquierda al diputado electo por Figueras Sr. Jordá, sentándose en el escenario otros varios señores y actuando de Secretario el Sr. Masó.

Se leyeron varias adhesiones y dirigieron la palabra al público los señores Quintana, Bosacoma, Jordá y Riera, los cuales disertaron sobre la Mancomunidad Catalana.

Los Sres Bofill y Sabater no pudieron asistir al acto.

Una inmensa concurrencia aplaudió frecuentemente a los oradores.

Lo intempestivo de la hora hizo, sin duda, que la asistencia no fuera tan grande como hubiera sido de haberse hecho a las 8 y media o las 9.

Imprenta DALMÁU CARLES Y Com<sup>rs</sup>.

Gerona

### Repartimiento de la solemne función de Cuarenta Horas que anualmente se celebra en la Santa Iglesia Catedral Basílica el Domingo de Ramos y Lunes Santo.

HORAS de ORACIÓN		ORADORES
<b>DOMINGO DE RAMOS</b>		
De 16 a 17	Excmo. Cabilbo Catedral	P. Francisco Ferrán, S. J.
» 17 a 18	M. I. Sr. Gobernador Civil	Dr. D. Antonio Ayarra, canónigo
» 18 a 19	Excmo. Ayuntamiento	Ldo. D. Pedro Cervera, Pbro.
» 19 a 20	Ilustre Colegio de Abogados	P. Pedro Hernández, de la O. de la Merced
» 20 a 21	Real Cofradía de la Purísima Sangre de Ntro. Sr. J.	Ldo. D. Carlos Salicrú, Pbro.
» 21 a 22	Apostolado de la Oración	P. Francisco Ferrer, S. J.
» 22 a 23	Asociación de la Adoración Nocturna al Santísimo Sacramento	Ldo. D. Carlos Salicrú, Pbro.
<b>LUNES SANTO</b>		
De 10 a 11	Asociación de Hijas de María.	Ldo. D. José Comerma, Catedrático del S.
» 11 a 12	Familia Carles	P. Luís Bailina, S. J.
» 12 a 13	Sra. Dolores Armet, Vda. Capellá	Rdo. D. Ignacio Piera, Pbro.
» 13 a 14	Asociación de la Guardia de Honor	Ldo. D. José Comerma, Catedrático del S.
» 14 a 15	Congregantes de María Inmaculada y S. Luís Gonzaga	P. Simón Rojas Parés, S. J.
» 16 a 17	Hospicio Provincial	Ldo. D. Ramón Doy, Catedrático del S.
» 17 a 18	Cofradía del Purísimo e Inmaculado Corazón de María	P. Pedro Hernández, de la O. de la Merced
» 18 a 19	D. <sup>a</sup> Mercedes de Pastors y de Simón	Rdo. D. Ignacio Piera, Pbro.
» 19 a 20	Asociación de la Sagrada Familia	P. Bailina, S. J.
» 20 a 21	Archicofradía de la Pasión y Muerte de Ntro. Sr. J.	Ldo. D. José Comerma, Catedrático del S.
» 21 a 22	Asociación de Sras. de la Vela y Oración a J. Sacramento	P. Francisco Ferrer, S. J.
» 22 a 23	Confraría de San Jordi	Rdo. D. Francesch Rosals

Ramos para iglesia, plantas para salón y comedor, flores para búcaro y sombrero de señora.

Encontrarán grande y variado surtido a precios sumamente reducidos en el comercio de

## AGUSTINA PRAT

Ciudadanos, 22 (esquina Plaza del Aceite). GERONA

Labores para señora y colegios de señoritas. Materiales para toda clase de labores y flores artificiales. La misma casa se encarga de dibujar para bordar y bordar toda clase de prendas, en blanco, color, sedas, oro y lanas. Dispone de muchas bordadoras de primer orden. También se pintan cintas para ramos y carreras.

DISPONIBLE

## Hotel Peninsular

CALLE DEL PROGRESO.—GERONA

Casa de completa confianza para Rdos. sacerdotes.

(Antes Sonda de San Antonio)

á cargo de D. JUAN NICOLAZZI

Servicio esmerado.—Precios económicos.

NO DEJEIS DE  
VISITAR  
ESTA CASA

## Sastrería de JUAN JUANOLA

En esta Casa encontrarán un gran surtido de trajes de todas clases, así como Gabanes y Pantalones a precios módicos.

GERONA

Calle de la Cort-Real, 1

# Compañía Trasatlántica

## SERVICIOS

### LINEA DE BUENOS AIRES

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 3, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, directamente para Sta. Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día 1 y de Montevideo el 2, directamente para Canarias, Cádiz, Barcelona. Combinación por trasbordo en Cádiz con los puertos de Galicia y Norte de España.

### LINEA DE NEW-YORK, CUBA, MÉJICO

Servicio mensual saliendo de Génova el 21, de Barcelona el 25, de Málaga, el 28 y de Cádiz el 30, directamente para New-York, Habana, Veracruz y Puerto Méjico. Regreso de Veracruz el 27 y de Habana el 30 de cada mes, directamente para New-York, Cádiz, Barcelona y Génova. Se admite pasaje y carga para puertos del Pacífico con trasbordo en Puerto Méjico, así como para Tampico con trasbordo en Veracruz.

### LINEA DE CUBA MÉJICO

Servicio mensual a Habana, Veracruz y Tampico, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 19 y de Gijón el 20 y de Coruña el 21, directamente para Habana, Veracruz y Tampico. Salidas de Tampico el 13, de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para Coruña y Santander. Se admite pasaje y carga para Costafirme y Pacífico con trasbordo en Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia.

Para este servicio rigen rebajas especiales en pasajes de ida y vuelta, y también precios convencionales para camarotes de lujo.

### LINEA DE VENEZUELA-COLOMBIA

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 10, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga, y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Sta. Cruz de Tenerife, Sta. Cruz de la Palma, Puerto Rico, Puerto Plata (facultativa), Habana, Puerto Limón y Colón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanilla, Curaçao, Puerto Cabello, La Guayra, etc. Se admite pasaje y carga para Veracruz y Tampico, con trasbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las compañías de Navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. También carga para Maracaibo y Coro con trasbordo en Curaçao y para Cumaná, Carúpano y Trinidad con trasbordo en Puerto Cabello.

### LINEA DE FILIPINAS

Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartajena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro miércoles, o sea: 8 Enero, 5 Febrero, 5 Marzo, 2 y 30 Abril, 28 Mayo, 25 Junio, 23 Julio, 20 Agosto, 17 Septiembre, 15 Octubre, 12 Noviembre y 10 Diciembre; directamente para Port-Said, Surz, Colombo, Singapore, Ilo-Ilo y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes, o sea: 28 Enero, 25 Febrero, 25 Marzo, 22 Abril, 20 Mayo, 17 Junio, 15 Julio, 12 Agosto, 9 Septiembre, 7 Octubre, 4 Noviembre 2 y 30 Diciembre, directamente para Singapo e demás escalas intermedias que a la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la Costa Oriental de Africa, de la India Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

### LINEA DE FERNANDO POO

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 2, de Valencia el 3, de Alicante el 4, de Cádiz el 7 directamente para Tanger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Sta. Cruz de Tenerife, Sta. Cruz de la Palma y puertos de la costa occidental de Africa.

Regreso de Fernando Póo el 5, haciendo las escalas de Canarias y de la Península indicadas en el viaje de ida.

Estos vapores admiten carga en las condiciones mas favorables y pasajeros, a quienes la compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio.

También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares.

La Empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

Para rebajas a familias, precios especiales para camarotes de lujo, rebajas en pasajes de ida y vuelta y demás informes que pueden interesar al pasajero dirigirse a las Agencias de la Compañía.

**AVISOS IMPORTANTES:** *Rebajas en los fletes de exportación*—La Compañía hace rebajas de 30 por 100 en los fletes de determinados artículos, de acuerdo con las vigentes disposiciones para el servicio de Comunicaciones Marítimas.

*Servicios Comerciales*—La sección que de estos servicios tiene establecida la Compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los Muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los Exportadores.